ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 16 décembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 janvier 1974 fixant les dispositions générales relatives à l'octroi d'une allocation pour diplôme à certains agents des provinces, des communes, des agglomérations et fédérations de communes", a donné le 8 février 1993 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 december 1992 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 januari 1974 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende de toekenning van een diplomabijslag aan sommige personeelsleden van de provincies, gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten", heeft op 8 februari 1993 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

La fin de l’alinéa 3 doit être rédigée comme suit : "..., notamment l’article 7, modifié par l’arrêté royal du 6 mars 1991, et l’article 9;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

1. Dans le texte français, il faut écrire : "A l’article 7" au lieu de "A l’article 1er".

2. Les mots "en dernier lieu" doivent être omis.

Article 2.

Le texte néerlandais de l’article 9, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l’observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

AANHEF.

Het slot van het derde lid moet als volgt gesteld worden : "..., inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 maart 1991, en op artikel 9";.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

1. In de Franse tekst schrijve men : "A l'article 7" in plaats van "A l'article 1er".

2. Het woord "laatst" moet vervallen.

Artikel 2.

In het ontworpen artikel 9 schrijve men "het spilindexcijfer" in plaats van "de spilindex".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-L. PAQUET, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-L. PAQUET, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.